OPINIONES DE EMILIO ZOLA

SOBRE

LA CUESTIÓN PALPITANTE

«*Sr. D. Alberto Savine:*

»Gracias mil veces, caro colega, por el envío de la traducción que hizo V. del interesantísimo libro de la Sra. Pardo Bazán. Lo había recorrido en el texto español, sin comprenderlo enteramente, y ahora acabo de leerlo, muy sorprendido de la amplitud del estudio y de la penetración crítica de la autora. Este libro figurará, sin duda alguna, entre los mejores trozos que se han escrito acerca del movimiento literario contemporáneo. Cuando escriba V. á la Sra. Pardo Bazán, renuévele V. la expresión de mi gratitud, y felicítela calurosamente de parte mía. Lo que más especialmente le agradezco es

la página que escribe sobre la novela inglesa. No cabe nada más claro ni más exacto.

»De V. cordialmente,

EMILIO ZOLA [1].»

«De novelas españolas conozco muy poco: ya he dicho que en Francia somos muy ignorantes. La Sra. Pardo Bazán ha escrito una obra que he leído: LA CUESTIÓN PALPITANTE. Es libro muy bien hecho, de fogosa polémica: no parece libro de señora; aquellas páginas no han podido escribirse en el tocador. Confieso que el retrato que hace de mí la señora Pardo Bazán, está muy parecido, y el de Daudet, perfectamente. Tiene el libro capítulos de gran interés, y, en general, es excelente guía para cuantos viajen por las regiones del naturalismo y no quieran perderse en sus encrucijadas y obscuras revueltas. Lo que no puedo ocultar es mi extrañeza de

[1] Esta carta figura en el libro de Alberto Savine, titulado *Mes procès*.

que la Sra. Pardo Bazán sea católica ferviente, militante, y á la vez naturalista; y me lo explico sólo por lo que oigo decir de que el naturalismo de esa señora es puramente formal, artístico y literario [1].»

[1] Entrevista de Zola con el Sr. D. Rodrigo Soriano, redactor de *La Época*.